

# JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU CAMEROUN

# OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF CAMEROON

PARAISANT LE 1er ET LE 15 DE CHAQUE MOIS A YAOUNDE  
PUBLISHED AT YAOUNDE ON THE 1st AND 15th OF EACH MONTH

## ABONNEMENTS

Tarifs applicables à compter du 1er janvier 1997

### CAMEROUN

(Voie recommandée exclusivement)

1 an.....	30.000 FCFA
Le numéro ordinaire.....	500 FCFA
Le numéro du Supplément Do- maines.....	5.000 FCFA

### ETRANGER

(Voie aérienne recommandée)

Afrique Centrale.....	48.000 FCFA
Autres pays d'Afrique.....	105.000 FCFA
France.....	105.000 FCFA
Autres pays d'Europe.....	105.000 FCFA
Amérique, Canada, etc.....	145.000 FCFA

## SUBSCRIPTIONS

Subscription rates applicable as from 1Jan. 1997

### CAMEROON

(By registered post exclusively)

1 Year.....	30,000 CFAF
Per Ordinary Issue.....	500 CFAF
Per Lands Supplement.....	5.000 CFAF

### ABROAD

(By registered air mail)

Central Africa.....	48,000 CFAF
Other African Countries.....	105,000 CFAF
France.....	105,000 CFAF
Other European Countries.....	105,000 CFAF
America, Canada etc.....	145,000 CFAF

## AVIS IMPORTANT

Les abonnements et insertions sont payables d'avance par mandat postal ou chèque au nom de M. le Secrétaire Général de la Présidence de la République à Yaoundé.

Les abonnements ne sont pas reconduits automatiquement. Ils ne sont renouvelés que sur la demande des intéressés.

Les bandes du J.O.R.C. portent la date de la fin d'abonnement.

Pour les changements d'adresse, joindre la dernière bande et un mandat de 200 francs au nom de M. Le Secrétaire Général de la Présidence de la République Yaoundé

## IMPORTANT NOTICE

Subscriptions and insertions are payable in advance by postal order or cheque made out to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde

Subscriptions are not renewed automatically but only upon application by subscribers.

The wrappers of the Official Gazette of the Republic of Cameroon indicate the date of expiry of the subscription.

In case of a change of address, send the last wrapper and a postal order for 200 francs to the Secretary General of the Presidency of the Republic, Yaounde.

## TARIF DES ANNONCES

Annonces et avis, la ligne (56 lettres, signes et espaces)..... 500 FCFA

Avis de changement de nom..... 15.000 FCFA

Publication relative à la propriété foncière, forestière et minière, la ligne..... 500 FCFA

## CHARGES FOR ADVERTISEMENT

Notices and announcements (56 letters, signs and spaces)..... 500 CFAF

Change of Name..... 15.000 CFAF

Notice concerning landed estate, forestry or mining property, per line..... 500 CFAF

## SOMMAIRE

### PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE

PAGE

Décret n° 98-295 du 18 novembre 1998 autorisant certains personnels officiers de la gendarmerie nationale et des armées à servir au-delà de la limite d'âge de leurs grades..... 1520

Décret n° 98-296 du 18 novembre 1998 ratifiant l'Accord portant adhésion de la République du Cameroun à la Société islamique d'assurance des investissements et de crédits à l'exportation (SIACE) filiale de la Banque islamique de Développement (BID)..... 1526

Décret n° 98-297 du 18 novembre 1998 portant approbation des délibérations de la trente deuxième (32e) session ordinaire du Comité de gestion du Fonds spécial d'équipement et d'intervention intercommunale et du budget de l'exercice 1998-99..... 1526

Décrets autorisant par dérogation spéciale la vente de gré à gré de trois lots domaniaux sis à Garoua..... 1527

## CONTENTS

### PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

PAGE

Authorization to serve beyond the retirement age-limit..... 1520

Decree to ratify the agreement relating to the admission of the Republic of Cameroon to the Islamic Investments and Export Credits Insurance Corporation (SIACE), an Islamic Development Bank (IDB) affiliate..... 1526

Approval of the deliberations of the thirty second (32nd) ordinary session of the Management Committee of the Special Council Support Fund for Mutual Assistance and of the budget for the 1998-99..... 1526

Special approval of sale by private contract..... 1527

Décret n° 98-300 du 18 novembre 1998 portant  
reversement et promotion de M. Mimpfoundi  
dans le cadre de l'enseignement supérieur ..... 1528

Décret n° 98-301 portant intégration de M. Mbakong  
Tsende André dans le cadre de l'enseignement  
supérieur ..... 1529

Décret n° 98-302 du 18 novembre 1998 portant  
autorisation d'une association religieuse ..... 1530

Décret n° 98-303 du 18 novembre 1998 mettant  
fin aux fonctions d'un huissier de justice ..... 1530

Décret n° 98-304 du 19 novembre 1998 portant  
radiation des cadres de deux officiers de l'armée  
de terre ..... 1531

Décret n° 98-305 du 23 novembre 1998 portant  
nomination d'un inspecteur général au ministère  
de la Santé publique ..... 1531

Décret n° 98-306 du 23 novembre 1998 portant  
nomination d'un directeur général du Laboratoire  
national de contrôle de qualité des médicaments  
et d'expertise ..... 1531

Décret n° 98-307 du 23 novembre 1998 portant  
nomination d'un coordonnateur du projet «santé,  
fécondité, nutrition» ..... 1532

Décret n° 98-308 du 25 novembre 1998 autorisant  
le ministre des Investissements publics et de  
l'Aménagement du territoire à signer avec le  
Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt, un  
contrat de prêt de DM 12 400 00 pour le  
financement du deuxième (2e) remorqueur  
destiné au port de Douala ..... 1532

Arrêté n° 573-CAB-PR du 18 novembre 1998 portant  
révocation d'office de M. Tchiokwan Marcel ..... 1533

Arrêté n° 578-CAB-PR du 18 novembre 1998 portant  
attribution d'un capital-décès quintuplé aux ayants  
droit de feu Mankoh Ngum Gidéon ..... 1533

#### SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Décret n° 98-436 du 20 novembre 1998 allouant  
des indemnités ..... 1534

Décret n° 98-437 du 20 novembre 1998 portant  
incorporation au domaine privé de l'Etat d'une  
dépendance du domaine national ..... 1537

Décrets portant nomination de responsables au  
ministère de la Santé publique ..... 1538

Décret n° 98-440 du 26 novembre 1998 portant  
nomination d'un secrétaire exécutif du  
Comité national d'Epidémiologie ..... 1540

Décret n° 98-443 du 30 novembre 1998 portant  
révocation d'office de M. Nyamsi Emmanuel ..... 1540

Arrêtés portant agrément à la profession  
d'exploitant forestier ..... 1541

Arrêtés portant agrément à la profession  
d'armateur à la pêche industrielle ..... 1559

Promotion of Mr. Mimpfoundi Remy ..... 1528

Absorption of Mr. Mbakong Tsende ..... 1529

Recognition of a religious association ..... 1529

Termination of the appointment of a bailiff ..... 1530

Stricking off the rolls of Army Officers ..... 1531

Appointment of an Inspector-General at the  
Ministry of Public Health ..... 1531

Appointment of the Director-General of the  
National Laboratory for Drug Quality  
Control and Expertise Appraisal ..... 1531

Appointment of the Co-ordinator of the «Health,  
Fertility, Nutrition» Project ..... 1532

Decree to authorize the Minister of Public  
Investments and Regional Development to sign a  
loan agreement ..... 1532

Automatic dismissal of Mr. Tchiokwan Marcel ..... 1533

Grant of quintupled death benefits ..... 1533

#### PRIME MINISTER'S OFFICE

Grant of Compensation ..... 1534

Incorporation of land into the private property of  
the State ..... 1537

Appointments in the Ministry of Public Health ..... 1538

Appointment of the Executive Secretary of the  
National Epidemiological Committee ..... 1540

Automatic dismissal ..... 1540

Approvals of forest exploiters ..... 1541

Approvals as operator of industrial fishing  
vessels ..... 1559

Arrêté n° 180 du 23 novembre 1998 portant  
création d'une commission spéciale des  
marchés publics auprès de la compagnie  
nationale des transports aériens  
«Cameroon Airlines» ..... 1560

Arrêté n° 181 du 30 novembre portant nomination  
d'un chef de secrétariat particulier ..... 1560

#### MINISTERE DE L'ADMINISTRATION TERRITORIALE

Arrêtés n° 313 du 17 novembre 1998 portant  
nomination de l'officier du centre spécial d'état civil..... 1561

Arrêté n° 315 du 23 novembre 1998 portant  
création d'un centre spécial d'état civil ..... 1561

Order to set up a Special Tenders Board in the  
National Air Transport Company «Cameroon  
Airlines» ..... 1560

Appointment of head of Private Secretariat..... 1560

#### MINISTRY OF TERRITORIAL ADMINISTRATION

Appointment of a special civil status registrar ..... 1561

Setting up of a special civil status registry ..... 1561

## PRESIDENCE DE LA REPUBLIQUE

Décret autorisant certains personnels officiers de la gendarmerie nationale et des armées à servir au-delà de la limite d'âge de leurs grades

Par décret n° 98-295 en date du 18 novembre 1998 :

**Article premier.-** Les officiers de la gendarmerie nationale et des armées dont les noms suivent sont autorisés à servir au-delà de la limite d'âge de leurs grades respectifs, pour les périodes ci-dessous indiquées :

## PRESIDENCY OF THE REPUBLIC

Authorization to serve beyond the retirement age-limit

By Decree No. 98-295 of 18 November 1998 :

1. The undermentioned officers of the National Gendarmerie and the Army are authorized to serve beyond the retirement age-limit in their respective ranks for the periods mentioned below :

NOMS ET PRENOMS	GRADE	NAISSANCE	DEBUT PERIODE	FIN PERIODE	OBSERVAT°
-----------------	-------	-----------	---------------	-------------	-----------

I - PREMIERE PERIODEA - GENDARMERIE NATIONALE

HOUSSENI MOHAMADOU	COLONEL	VERS 1943	01/01/1999	31/12/2000	RAS
ONANINA BOYA MAX	COLONEL	12/10/1944	12/10/1999	11/10/2001	- "-
KWENTI NDIKUM LUCSON	LT-COLONEL	01/01/1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-
NDJOCK PARFAIT	LT-COLONEL	12/09/1945	12/09/1999	11/09/2001	- "-
MPECK BADJAN MARIUS	LT-COLONEL	27/02/1945	27/02/1999	26/02/2001	- "-
NPOCHINTO ISSA	CE	26/03/1946	26/03/1999	25/03/2001	- "-
BEA HOPP DIEUDONNE	CNE	14/04/1946	14/04/1998	13/04/2000	- "-
OVONO EKOMAN GILBERT	S/LT	04/06/1948	04/06/1999	03/06/2001	- "-
ATANGA OSSOMA ATANGA	S/LT	04/12/1948	04/12/1999	03/12/2001	- "-
OMGBA NGOUMOU CLEMENT	S/LT	18/10/1948	18/10/1999	17/10/2001	- "-
YELENGOUE JEAN	S/LT	17/03/1948	17/03/1999	16/03/2001	- "-

## I - FIRST PERIOD

## A - NATIONAL GENDARMERIE

Housseni Mohamadou	Colonel	circa 1943	01/01/1999	31/12/2000	No. Comment
Onanina Boya Max	Colonel	12/10/1944	12/10/1999	11/10/2001	- »-
Kwenti Ndikum Lucson	Lt-Colonel	01/01/1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Ndjock Parfait	Lt-Colonel	12/09/1945	12/09/1999	11/09/2001	- »-
Mpeck Badjan Marius	Lt-Colonel	27/02/1945	27/02/1999	26/02/2001	- »-
Npochinto Issa	Major	26/03/1946	26/03/1999	25/03/2001	- »-
Bea Hopp Dieudonne	Captain	14/04/1946	14/04/1998	13/04/2000	- »-
Ovono Ekoman Gilbert	Second Lieutenant	04/06/1948	04/06/1999	03/06/2001	- »-
Atanga Ossoma Atanga	Second Lieutenant	04/12/1948	04/12/1999	03/12/2001	- »-
Ongba Ngoumou Clement	Second Lieutenant	18/10/1948	18/10/1999	17/10/2001	- »-
Yelengoue Jean	Second Lieutenant	17/03/1948	17/03/1999	16/03/2001	- »-

**B - ARMEE DE TERRE**

NNANGA ABO'O PETAIN	COLONEL	23/04/1944	23/04/1999	22/04/2001	- "-
LOBE EDJEH JACQUES	COLONEL	15/01/1944	15/01/1999	14/01/2001	- "-
NCHANKOU ADAMOU	COLONEL	28/01/1944	28/01/1999	27/01/2001	- "-
NACK JEAN BOSCO	COLONEL	03/01/1944	03/01/1999	02/01/2001	- "-
EDONGUE JAMES	COLONEL	29/03/1944	29/03/1999	28/03/2001	- "-
BANGDA DIEUDONNE	COLONEL	16/05/1943	16/05/1998	15/05/2000	- "-
ENONGENE NGOLE RICHARD G.	COLONEL	10/06/1944	10/06/1999	09/06/2001	- "-
NZONDJOU SAMUEL	CB	VERS 1944	01/01/1998	31/12/1999	- "-
BESSALA LUC	CNE	VERS 1947	01/01/1998	31/12/1999	- "-
NDZEBIR GEORGES	CNE	08/12/1948	08/12/1998	07/12/2000	- "-
NGUEA MAKAKE FREDERIC	CNE	17/05/1949	17/05/1999	16/05/2001	- "-
ESSAMA ATEBA GREGOIRE	LT	11/04/1949	11/04/1997	10/04/1999	- "-
MVENG ATEBA LEONARD	LT	VERS 1950	01/01/1999	31/12/2000	- "-

**C - ARMEE DE L'AIR**

MAKON II SIMON	CDT	18/08/1945	18/08/1998	17/08/2000	- "-
NZEUTAM PHILIPPECNE	CNE	VERS 1948	01/01/1999	31/12/2000	- "-
NGANGOUM DANIEL	CNE	VERS 1948	01/01/1999	31/12/2000	- "-
KAMTO JOSEPH	LT	VERS 1950	01/01/1999	31/12/2000	- "-
KIMBI KWE HUMPHREY	LT	VERS 1950	01/01/1999	31/12/2000	- "-

**D - MARINE NATIONALE**

MIMBANG DJENG ZACHARIE	LV	17/03/1949	17/03/1999	16/03/2001	- "-
------------------------	----	------------	------------	------------	------

**II - DEUXIEME PERIODE****A - GENDARMERIE NATIONALE**

NGANDJUI SIANI VICTOR	CNE	VERS 1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-
-----------------------	-----	-----------	------------	------------	------

**B - ARMY**

Nnanga Abo'o Petain	Colonel	23/04/1944	23/04/1999	22/04/2001	- »-
Lobe Edjeh Jacques	Colonel	15/01/1944	15/01/1999	14/01/2001	- »-
Nchankou Adamou	Colonel	28/01/1944	28/01/1999	27/01/2001	- »-
Nack Jean Bosco	Colonel	03/01/1944	03/01/1999	02/01/2001	- »-
Edongue James	Colonel	29/03/1944	29/03/1999	28/03/2001	- »-
Bangda Dieudonne	Colonel	16/05/1943	16/05/1998	15/05/2000	- »-
Enongene Ngole Richard G.	Colonel	10/06/1944	10/06/1999	09/06/2001	- »-
Nzondjou Samuel	Major	circa 1944	01/01/1998	31/12/1999	- »-
Bessala Luc	Captain	circa 1947	01/01/1998	31/12/1999	- »-
Nzebir Georges	Captain	08/12/1948	08/12/1998	07/12/2000	- »-
Nguea Makake Frederic	Captain	17/05/1949	17/05/1999	16/05/2001	- »-
Essama Ateba Gregorie	Lieutenant	11/04/1949	11/04/1997	10/04/1999	- »-
Mveng Ateba Leonard	Lieutenant	circa 1950	01/01/1999	31/12/2000	- »-

**C - AIR FORCE**

Makon II Simon	Squadron Leader	18/08/1945	18/08/1998	17/08/2000	- »-
Nzeutam Philippecne	Flight Lieutenant	circa 1948	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Ngangoum Daniel	Flight Lieutenant	circa 1948	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Kamto Joseph	Flying Officer	circa 1950	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Kimbi Kwe Humphrey	Flying Officer	circa 1950	01/01/1999	31/12/2000	- »-

**D - NAVY**

Mimbang Djeng Zacharie	Lieutenant	17/03/1949	17/03/1999	16/03/2001	- »-
------------------------	------------	------------	------------	------------	------

**II - SECOND PERIOD****A - NATIONAL GENDARMERIE**

Ngandjui Siani Victor	Captain	circa 1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-
-----------------------	---------	------------	------------	------------	------

**B - ARMEE DE TERRE**

NGUELE AMOUGOU PHILEMON	COLONEL	21/12/1941	21/12/1998	20/12/2000	- "-
BOUELE MBOULE JEAN	COLONEL	28/02/1942	28/02/1999	27/02/2001	- "-
NLEND PIERRE EMILE	LT-COL	23/01/1943	23/01/1999	22/01/2001	- "-
NJOH MALOBE	CB	04/07/1943	04/07/1998	03/07/2000	- "-
KOLDJENG GREGOIRE	CB	VERS 1946	01/01/1999	31/12/2000	- "-
ZAMBO ZE DANIEL	CNE	13/01/1947	13/01/1999	12/01/2001	- "-
ZEFACK ELOI	CNE	03/12/1946	03/12/1998	02/12/2000	- "-
EWAKA EPOPA FREDERIC	CNE	05/07/1946	05/07/1998	04/07/2000	- "-
YEREMOU NYAMSI PASCAL	CNE	30/12/1946	30/12/1998	29/12/2000	- "-
FOUDA AMOGO INNOCENT	CNE	07/07/1946	07/07/1998	06/07/2000	- "-
EMANE ETIENNE	LT	15/06/1948	15/06/1998	14/06/2000	- "-
ELOUNDOU NAMA MATHIEU	LT	19/12/1948	19/12/1998	18/12/2000	- "-
BATIFILECK JOSEPH	LT	25/05/1948	25/05/1998	24/05/2000	- "-

**C - ARMEE DE L'AIR**

NDJOKO PAUL	COLONEL	VERS 1941	01/01/1999	31/12/2000	- "-
AKOA AKOA BENOIT	CDT	21/01/1946	21/01/1998	20/01/2000	- "-
TIKI JEANNOT ECLADOR	CDT	13/06/1946	13/06/1998	12/06/2000	- "-
EBEDE OBAMA BONAVENTURE	CDT	13/09/1946	13/09/1998	12/09/2000	- "-
NYAKOUAS BALA CLAUDE	CNE	19/02/1947	19/02/1999	18/02/2001	- "-
ESSOUMA MBARGA PHILIPPE	CNE	11/04/1946	11/04/1998	10/04/2000	- "-

**III - TROISIEME ET DERNIERE PERIODE****A - GENDARMERIE NATIONALE**

KALLA JOSEPH	COLONEL	08/09/1939	08/09/1998	07/09/2000	- "-
ABDOULAYE OUMAROU DEMBO	COLONEL	VERS 1939	01/01/1999	31/12/2000	- "-
EYANGO NARCISSE	COLONEL	07/03/1940	07/03/1999	06/03/2001	- "-
CAMEROUN NGOMNA	LT-COL	VERS 1940	01/01/1999	31/12/2000	- "-
ABOUEME MAGELLAN	CNE	17/11/1942	17/11/1998	16/11/2000	- "-

**B - ARMY**

Nguele Amougou Philemon	Colonel	21/12/1941	21/12/1998	20/12/2000	- »-
Bouele Mboule Jean	Colonel	28/02/1942	28/02/1999	27/02/2001	- »-
Nlend Pierre Emile	Lt-Colonel	23/01/1943	23/01/1999	22/01/2001	- »-
Njoh Malobe	Major	04/07/1943	04/07/1999	03/07/2000	- »-
Koldjeng Gregorie	Major	circa 1946	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Zambo Ze Daniel	Captain	13/01/1947	13/01/1999	12/01/2001	- »-
Zefack Eloi	Captain	03/12/1946	03/12/1998	02/12/2000	- »-
Ewaka Epopa Frederic	Captain	05/07/1946	05/07/1998	04/07/2000	- »-
Yeremou Nyamsi Pascal	Captain	30/12/1946	30/12/1998	29/12/2000	- »-
Fouda Amogo Innocent	Captain	07/07/1946	07/07/1998	06/07/2000	- »-
Emane Etienne	Lieutenant	15/06/1948	15/06/1998	14/06/2000	- »-
Eloundou Nama Mathieu	Lieutenant	19/12/1948	19/12/1998	18/12/2000	- »-
Batifleck Joseph	Lieutenant	25/05/1948	25/05/1998	24/05/2000	- »-

**C - AIR FORCE**

Ndjoko Paul	Group Captain	circa 1941	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Akoa Akoa Benoit	Squadron Leader	21/01/1946	21/01/1998	20/01/2000	- »-
Tiki Jeannot Eclador	Squadron Leader	13/06/1946	13/06/1998	12/06/2000	- »-
Ebede Obama Bonaventure	Squadron Leader	13/09/1946	13/09/1998	12/09/2000	- »-
Nyakouas Bala Claude	Flight Lieutenant	19/02/1947	19/02/1999	18/02/2001	- »-
Essouma Mbarga Philippe	Flight Lieutenant	11/04/1946	11/04/1998	10/04/2000	- »-

**III - THIRD AND LAST PERIOD****A - NATIONAL GENDARMERIE**

Kalla Joseph	Colonel	08/09/1939	08/09/1998	07/09/2000	- »-
Abdoulaye Oumarou Dembo	Colonel	circa 1939	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Eyango Narcisse	Colonel	07/03/1940	07/03/1999	06/03/2001	- »-
Cameroun Ngomna	Lt-Colonel	circa 1940	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Aboueme Magellan	Captain	17/11/1942	17/11/1998	16/11/2000	- »-



**B - ARMEE DE TERRE**

BENGONO OBE LUC	COL-MED.	VERS 1938	01/01/1998	31/12/1999	- "-
EONE GUSTAVE	COLONEL	VERS 1939	01/01/1999	31/12/2000	- "-
EBO'O CLEMENT	CB	VERS 1941	01/01/1999	31/12/2000	- "-
NDONGMOUI ALBIN	CNE	VERS 1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-
TEMA TCHOUKO PAUL	CNE	VERS 1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-
BOBO JEAN CLAUDE	CNE	VERS 1943	01/01/1998	31/12/1999	- "-
NKWENDJEU DANIEL	LT	VERS 1945	01/01/1998	31/12/1999	- "-

**C - ARMEE DE L'AIR**

MINDJEME MBIDA JOACHIM	CDT	05/06/1944	05/06/1998	04/06/2000	- "-
AKAM EKAME SAMUEL	CDT	23/04/1945	22/04/1999	23/04/2001	- "-
NGOUNOU RICHARD	CNE	VERS 1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-
BIKANG FRANCOIS	CNE	01/12/1944	01/12/1998	30/11/2000	- "-
BILLE FRANCOIS	CNE	VERS 1944	01/01/1999	31/12/2000	- "-

**D - MARINE NATIONALE**

MAYI II NOUCK SILAS	CC	17/06/1941	17/06/1998	16/06/2000	- "-
---------------------	----	------------	------------	------------	------

**B - ARMY**

Bengono Obe Luc	Colonel Medical Officer	circa 1938	01/01/1998	31/12/1999	- »-
Eone Gustave	Colonel	circa 1939	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Ebo'o Clement	Major	circa 1941	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Ndongmoui Albin	Captain	circa 1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Tema Tchouko Paul	Captain	circa 1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Bobo Jean Claude	Captain	circa 1943	01/01/1998	31/12/1999	- »-
Nkwendjeu Daniel	Lieutenant	circa 1945	01/01/1998	31/12/1999	- »-

**C - AIR FORCE**

Mindjeme Mbida Joachim	Squadron Leader	05/06/1944	05/06/1998	04/06/2000	- »-
Akam Ekame Samuel	Squadron Leader	23/04/1945	22/04/1999	23/04/2001	- »-
Ngounou Richard	Flight Lieutenant	circa 1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-
Biakang Francois	Flight Lieutenant	01/12/1944	01/12/1998	30/11/2000	- »-
Bille Francois	Flight Lieutenant	circa 1944	01/01/1999	31/12/2000	- »-

**D - NAVY**

Mayi Il Nouck Silas	Lieutenant Commander	17/06/1941	17/06/1998	16/06/2000	- »-
---------------------	----------------------	------------	------------	------------	------

**Art. 2.-** Le ministre d'Etat délégué à la Présidence chargé de la Défense et le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret ratifiant l'accord portant adhésion de la République du Cameroun à la Société islamique d'assurance des investissements et des crédits à l'exportation (SIACE) filiale de la Banque islamique de Développement (BID)**

*Par décret n° 98-296 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.** - Est ratifié l'accord portant adhésion de la République du Cameroun à la Société islamique d'assurance des investissements et des crédits à l'exportation (SIACE), filiale de la Banque islamique de Développement.

**Art. 2.-** Le montant de la première participation de la République du Cameroun au titre du capital de la société islamique d'assurance des investissements et des crédits à l'exportation est fixé à 250 actions d'une valeur nominale de 1000 dinars islamiques chacune (1 dinar islamique vaut 1 DTS du FMI).

**Art. 3.-** Le ministre d'Etat chargé du Développement industriel et commercial, le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances et le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du territoire sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution des dispositions du présent décret.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre  
1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant approbation des délibérations de la trente deuxième (32e) session ordinaire du Comité de gestion du Fonds spécial d'équipement et d'intervention intercommunale et du budget de l'exercice 1998-99**

*Par décret n° 98-297 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Sont approuvées et rendues exécutoires les délibérations du Comité de gestion du fonds spécial d'équipement et d'intervention

**2.** The Minister of State Delegate at the Presidency in charge of Defence and the Minister of State in charge of the Economy and Finance are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Decree to ratify the agreement relating to the admission of the Republic of Cameroon to the Islamic Investments and Export Credits Insurance Corporation (SIACE), an Islamic Development Bank (IDB) affiliate**

*By Decree No. 98-296 of 18 November 1998:*

**1.** The agreement relating to the admission of the Republic of Cameroon to the Islamic Investments and Export Credits Insurance Corporation (SIACE), an Islamic Development Bank affiliate, is hereby ratified.

**2.** The initial holding of the Republic of Cameroon in the capital of the Islamic Investments and Export Credits Insurance Corporation shall be 250 shares of a nominal value of 1 000 Islamic Dinars each (1 Islamic dinar is equivalent to 1 SDR of the IMF).

**3.** The Minister of State in charge of Industrial and Commercial Development, the Minister of State in charge of the Economy and Finance, the Minister of Public Investments and Regional Development are responsible, each in his own sphere, for the implementation of the provisions of this decree.

**4.** This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Approval of the deliberations of the thirty second (32nd) ordinary session of the Management Committee of the Special Council Support Fund for Mutual Assistance and of the budget for the 1998-99 financial year**

*By Decree No. 98-297 of 18 November 1998:*

**1.** The deliberations of the Management Committee of the Special Council Support Fund for Mutual Assistance, adopted during its thirty-second (32nd)

intercommunale, adoptées lors de sa trente-deuxième (32e) session ordinaire tenue le 10 septembre 1998, telles que contenues dans le procès-verbal annexé au présent décret.

**Art. 2.-** (1) Le budget de l'exercice 1998-99 est arrêté en ressources et en emplois à onze milliards cinq cent trente cinq millions (11 535 000 000) de francs CFA.

(2) Le compte hors budget de l'exercice 1998-99, destiné à la redistribution des centimes additionnels communaux, est arrêté à neuf milliards cinq cent millions (9 500 000 000) de francs CFA.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret autorisant par dérogation spéciale, la vente de gré à gré de trois lots domaniaux sis à Garoua**

*Par décret n° 98-298 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Est autorisée, par dérogation spéciale au profit de M. Gounoko Haounaye, la vente de gré à gré des lots domaniaux n° 55, 56, et 57, titre foncier n° 555-Benoué d'une superficie globale de 2 968 mètres carrés sis au lieu-dit " Lotissement du Plateau » à Garoua.

**Art. 2.-** (1) Le prix de vente desdits lots est fixé à 1 187 200 (un million cent quatre vingt sept mille deux cents) francs CFA.

(2) L'intéressé dispose de quatre mois, à compter de la date de signature du présent décret, pour s'acquitter, sous peine de nullité, du prix desdits lots auprès de la Recette principale des domaines du Nord à Garoua.

**Art. 3.-** Les terrains visés à l'article 1er ci-dessus sont destinés à titre exclusif à la construction de maisons à usage d'habitation.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

ordinary session, held on 10 September 1998, as entered in the minutes appended to this decree, are approved and rendered enforceable.

**2. (1)** The budget for the 1998-99 financial year balanced in revenue and expenditure shall amount to 11,535,000,000 (eleven thousand five hundred and thirty-five million) CFA francs.

(2) The below-the-line account for the 1998-1999 financial year, earmarked for the reallocation of additional council taxes, shall be fixed at 9,500,000,000 (nine thousand five hundred million) CFA francs.

**3.** This decree shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Special approval of sale by private contract**

*By Decree No. 98-298 of 18 November 1998:*

**1.** Special approval is granted for the sale by private contract to Mr. Gounoko Haounaye of parcels of State land Nos. 55, 56 and 57, Land Certificate No.555-Benoue of a total area of 2.968 square metres, situated at the place known as «Lotissement du Plateau» in Garoua.

**2.(1)** The cost of the said parcels shall be 1,187,200 (one million one hundred and eighty-seven thousand two hundred) CFA francs.

(2) Mr. Gounoko Haounaye shall be allowed four months, with effect from the date of signature of this decree, to pay the price of the said parcels to the North Main Land Revenue Office, Garoua. Failing that, this approval shall be declared null and void.

**3.** The lands referred to in Article 1 above shall be used exclusively for the construction of residential houses.

**4** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Décret autorisant par dérogation spéciale la  
vente de gré à gré d'un terrain domanial à  
Mbalmayo**

*Par décret n° 98-299 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Est autorisée, par dérogation spéciale au profit de la Société des Travaux de Construction et de Menuiserie (SOTRACOME-SARL) B.P. 1 Mbalmayo, la vente de gré à gré d'un terrain domanial de 197ha 84a sis à Mbalmayo, au lieu dit «Mbega», arrondissement de Mbalmayo, département du Nyong-et-So'o, province du Centre.

**Art. 2.-** (1) Le prix de vente dudit terrain est fixé ainsi qu'il suit :

- Impenses : 20 699 930 FCFA

- Terrain nu : 583 520 000 FCFA, soit au total 604 219 930 (six cent quatre millions deux cent dix neuf mille neuf cent trente) francs CFA.

(2) L'intéressé dispose de quatre mois, à compter de la date de signature du présent décret, pour s'acquitter, sous peine de nullité, du prix du terrain à la caisse de la recette municipale de domaines du Centre à Yaoundé.

**Art. 3.-** Le terrain visé à l'article 1er ci-dessus est destiné à titre exclusif à la création et à l'exploitation d'un complexe agro-industriel.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant reversement et promotion de M.  
Mimpfoundi Rémy dans le cadre de  
l'enseignement supérieur**

*Par décret n° 98-300 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** (1) M. Mimpfoundi Rémy, (Mle 108 840-S), né le 22 décembre 1952 à Lambi, professeur certifié délégué de 2e classe 1er échelon (indice 465) catégorie "A" deuxième grade de la Fonction publique depuis le 26 novembre 1976, titulaire du diplôme de docteur de troisième cycle de biologie animale délivré par l'université de Yaoundé est, à compter du 28 juillet 1986, date retenue par le conseil d'administration de l'université de Yaoundé, reversé avec maintien des avantages de carrière acquis, dans le cadre de l'enseignement supérieur, au grade de chargé de cours 1er échelon (indice 715), catégorie « A » deuxième grade de la Fonction publique.

**Special approval  
of sale by private contract**

*By Decree No. 98-299 of 18 November 1998:*

1. Special approval is granted for the sale by private contract to «Société des Travaux de Construction et de Menuiserie (SOTRACOME-SARL)», P.O. Box 1, Mbalmayo, of State land of an area of 197 ha 84 a, situated at Mbalmayo at the place known as «Mbega», Mbalmayo Subdivision, Nyong-et-So'o Division, Centre Province.

2. (1) The cost of the said land shall be as follows:

- Maintenance and improvement expenses: 20,699,930 CFAF

- Bare land : 583,520, 000 CFAF that is a total of 604, 219,930 CFAF (six hundred and four million two hundred and nineteen thousand nine hundred and thirty) CFA francs.

(2) SOTRACOME-SARL shall be allowed four months, with effect from the date of signature of this decree to pay the price of the land to the Cash Office of the Centre Municipal Land Revenue Office, Yaounde. Failing that, this approval shall be declared null and void.

3. The land referred to in Article 1 above shall be used exclusively for the setting up and exploitation of an agro-industrial complex.

4. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Promotion  
of Mr. Mimpfoundi Rémy**

*By Decree No. 98-300 of 18 November 1998:*

1. (1) Mr. Mimpfoundi Rémy, (Sce. No. 108 840-S), born on 22 December 1952 at Lambi, Delegate High School Teacher, class 2, incremental position 1, index 465, category A2 of the Public Service since 26 November 1976 and holder of a Master's Degree in Animal Biology, awarded by the University of Yaounde is, with effect from 28 July 1986, the date retained by the Board of Governors of the University of Yaounde, placed, without loss of acquired career benefits, in the cadre of Higher Education, as Lecturer, incremental position 1, index 715, category A2 of the Public Service.

(2) La carrière administrative de l'intéressé dans le cadre de l'enseignement supérieur est constituée de la manière suivante:

- reversé chargé de cours 1er échelon (indice 715), à compter du 28 juillet 1986;
- passe chargé de cours 2e échelon (indice 785), à compter du 28 juillet 1988;
- passe chargé de cours 3e échelon (indice 870), à compter du 28 juillet 1990;
- passe chargé de cours 4e échelon (indice 940), à compter du 28 juillet 1992.

**Art. 2.-** L'intéressé, titulaire du diplôme de docteur d'Etat ès sciences naturelles délivré par l'université de Yaoundé est, à compter du 8 février 1996, date retenue par le Comité consultatif des institutions universitaires, promu au grade de maître de conférences 4e échelon (indice 1005), catégorie « A » deuxième grade de la Fonction publique avec une ancienneté conservée de 18 mois 11 jours.

**Art. 3.-** La dépense résultant des présentes dispositions est imputée au budget de l'Etat (exercice 1998-99), chapitre 18-article 102-paragraphe 000.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

#### **Décret portant intégration de M. Mbakong Tsende André dans le cadre de l'enseignement supérieur**

*Par décret n° 98- 301 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** (1) Est résilié à compter du 8 février 1996, date retenue par le Conseil consultatif des institutions universitaires, le contrat de travail n° 1611 du 2 septembre 1993 liant M. Mbakong Tsende André à l'université de Yaoundé.

(2) L'intéressé continuant à servir dans l'administration, est dispensé de la formalité de préavis.

**Art. 2.-** (1) M. Mbakong Tsende André (Mle 544 644 - J), né vers 1950 à Nyiafianga, titulaire de la licence, section anglais, du diplôme de maîtrise, du diplôme d'études approfondies en études anglaises et nord-américaines (XIXe-XXe siècles) et du doctorat de 3e cycle en linguistique et phonétique délivrés respectivement par les universités de Paris VIII et Paris III Sorbonne Nouvelle (France) est, à compter du 8 février 1996, intégré dans le cadre de l'enseignement supérieur, au grade de chargé de cours

(2) Mr. Mimpfoundi Rémy shall be promoted in his new corps as follows:

- Lecturer, incremental position 1, index 715, with effect from 28 July 1986;
- Lecturer, incremental position 2, index 785, with effect from 28 July 1988;
- Lecturer, incremental position 3, index 870, with effect from 28 July 1990;
- Lecturer, incremental position 4, index 940, with effect from 28 July 1992.

**2. Mr. Mimpfoundi Rémy, who holds a PHD in Natural Science, awarded by the University of Yaounde, is, with effect from 8 February 1996, the date retained by the Advisory Board of University Institutions, promoted to the rank of Senior Lecturer, incremental position 4, index 1005, category A2 of the Public Service, without loss of his seniority of 18 months 11 days.**

**3. The expenditure resulting from these Provisions shall be charged to Head 18, Paragraph 102, Item 000 of the State budget for the 1998-1999 financial year.**

**4. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.**

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

#### **Absorption of Mr. Mbakong Tsende**

*By Decree No.98-301 of 18 November 1998 :*

**1. (1) Employment Contrat No.1611 of 2 September 1993 binding Mr. Mbakong Tsende André to the University of Yaounde is cancelled with effect from 8 February 1996, the date the Advisory Board of University Institutions so decide.**

(2) Mr. Mbakong Tsende, who is still working in the Public Service, shall not be served any notice.

**2. (1) Mr. Mbakong Tsende André (See. No. 544 644-J), born circa 1950 at Nyiafianga, who is a holder of a B.A in English, a post-graduate diploma, post-graduate diploma in English and North American Studies (9th and 20th centuries) and a Master's Degree in Linguistic and Phonetics obtained respectively from the Universities of Paris VIII and Paris III Sorbonne Nouvelle in France, is, with effect from 8 February 1996, absorbed in the cadre of the Higher Education, as Lecturer incremental position 1**

de 1er échelon (indice 715), catégorie « A » deuxième grade de la Fonction publique.

(2) L'intéressé, précédemment assistant contractuel, devra reverser au trésor public toutes les sommes indûment perçues depuis le 8 février 1996 jusqu'à la date de cessation de paiement à ce titre.

**Art. 3.-** La dépense résultant des présentes dispositions est imputée au budget de l'Etat (exercice 1997-98), chapitre 12 - article 102 - paragraphe 000.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant autorisation d'une association religieuse**

*Par décret n° 98-302 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Est autorisée pour compter de la date de signature du présent décret, l'association religieuse dénommée " Mission Evangélique Vie et Paix du Cameroun " dont le siège est à Douala, département du Wouri.

**Art. 2.-** Le ministre de l'Administration territoriale est chargé de l'application du présent décret qui sera enregistré, publié suivant la procédure d'urgence, puis inséré au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret mettant fin aux fonctions d'un huissier de justice**

*Par décret n° 98-303 en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Il est mis fin, pour limite d'âge, aux fonctions de maître Abega Liboire, huissier de justice à la première charge du tribunal de première instance de Sangmélina.

**Art. 2.-** Le ministre de la Justice, garde des sceaux, est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel*, en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

(index 715), category A2 of the Public service.

(2) Mr. Mbakong Tsende, previously Contract Assistant Lecturer, must pay back into the Public Treasury any sums he may have unduly received since 8 February 1996, the date he stopped receiving a salary in that capacity.

**3.** The expenses incurred as a result of these provisions shall be charged to Head 12, Subhead 102, Item 000 of the State budget for the 1997-98 financial year.

**4.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Recognition of a religious association**

*By Decree No. 98-302 of 18 November 1998:*

**1.** The religious association known as «Mission Evangélique Vie et Paix du Cameroun» whose headquarters is in Douala, Wouri Division is, with effect from the date of signature of this decree, recognized.

**2.** The Minister of Territorial Administration is responsible for the implementation of this decree which shall be registered, published according to the procedure of urgency and inserted in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Termination of the appointment of a bailiff**

*By Decree No. 98-303 of 18 November 1998:*

**1.** The appointment of Mr. Abega Liboire, Bailiff at the first office of the Sangmelima Court of First Instance, who has reached the prescribed age-limit for retirement, is terminated.

**2.** The Minister of Justice, Keeper of the Seals is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Décret portant radiation des cadres de deux officiers de l'armée de terre**

*Par décret n° 98-304 en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Le colonel Poli Dika Stéphane et le capitaine Tebonchoueu Louis, décédés respectivement le 31 août 1998 et 30 juillet 1998, sont, pour compter des mêmes dates, radiés des contrôles de l'armée de terre pour cause de décès.

**Art. 2.-** Le ministre d'Etat délégué à la Présidence chargé de la Défense est chargé de l'exécution du présent décret qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant nomination d'un inspecteur général au ministère de la Santé publique**

*Par décret n° 98-305 en date du 23 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Le Dr Yaou Boubakari, médecin, précédemment chef de la division de la coopération est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé inspecteur général au ministère de la Santé publique, en remplacement du Dr Bekoe Christophe, admis à faire valoir ses droits à la retraite.

**Art. 2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant nomination d'un directeur général du Laboratoire national de contrôle de qualité des médicaments et d'expertise**

*Par décret n° 98-306 en date du 23 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Le Dr Lapnet Moustapha Thomas, pharmacien, précédemment inspecteur n° 2 à l'inspection générale du ministère de la Santé publique est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé directeur général du Laboratoire national de contrôle de qualité des médicaments et d'expertise.

**Striking off the rolls of Army Officers**

*By Decree No. 98-304 of 19 November 1998:*

1. Colonel Poli Dika Stéphane and Captain Tebonchoueu Louis who died on 31 August 1998 and 30 July 1998 respectively are, with effect from the same dates, struck off the rolls of the Army as a result of death.

2. The Minister of State Delegate at the Presidency in charge of Defence is responsible for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Appointment of an Inspector-General at the Ministry of Public Health**

*By Decree No. 98-305 of 23 November 1998:*

1. Dr. Yaou Boubakari, Medical Officer, previously Head of the Co-operation Division is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Inspector-General at the Ministry of Public Health, in replacement of Dr. Bekoe Christophe who has been placed on retirement.

2. Dr. Yaou Boubakari shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

3. This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Appointment of the Director-General of the National Laboratory for Drug Quality Control and Expertise Appraisal**

*By Decree No. 98-306 of 23 November 1998:*

1. Dr. Lapnet Moustapha Thomas, Pharmacist, previously Inspector No. 2 at the General Inspectorate, Ministry of Public Health is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Director-General of the National Laboratory for Drug Quality Control and Expertise Appraisal.

**Art. 2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret portant nomination d'un coordonnateur du projet "santé, fécondité, nutrition"**

*Par décret n° 98-307 en date du 23 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Le Dr Owona Essomba René, médecin, précédemment directeur de la santé communautaire au ministère de la Santé publique est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé coordonnateur du projet "santé, fécondité, nutrition", en remplacement du Pr Ndjitoyap Ndam Claude.

**Art. 2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**Décret autorisant le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du territoire à signer avec la Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt, un contrat de prêt de DM 12 400 000 pour le financement du deuxième (2e) remorqueur destiné au port de Douala**

*Par décret n° 98-308 en date du 25 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Le ministre des Investissements publics et de l'Aménagement du territoire est autorisé, avec faculté de délégation, à signer avec la Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt (KfW), un contrat de prêt d'un montant de douze millions quatre cent mille Deutsche Mark (12 400 000 DM), soit environ quatre milliards deux cent seize millions (4 216 000 000) de FCFA, pour le financement du deuxième (2e) remorqueur destiné au port de Douala.

**Art. 2.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 25 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

**2. Dr. Lapnet Moustapha Thomas** shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3. This decree** which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Appointment of the Co-ordinator of the «Health, Fertility, Nutrition» Project**

*By Decree No. 98-307 of 23 November 1998:*

**1. Dr. Owona Essomba René,** Medical Officer, previously Director of Community Health at the Ministry of Public Health is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Co-ordinator of the «Health, Fertility, Nutrition» Project, in replacement of Pr. Ndjitoyap Ndam Claude.

**2. Dr. Owona Essomba René** shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3. This decree** which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

**Decree to authorize the Minister of Public Investments and Regional Development to sign a loan Agreement of DM 12.400.000 with the Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt, for the financing of the 2nd (second) tugboat for the Douala port**

*By Decree No. 98-308 of 25 November 1998:*

**1. The Minister of Public Investments and Regional Development** is authorized, with powers of delegation, to sign with Kreditanstalt für Wiederaufbau, Frankfurt (KfW), a loan agreement covering the sum of 12, 400,000 (twelve million four hundred thousand) Deutsche Mark or about 4,216,000,000 (four thousand two hundred and sixteen million) CFA francs, to finance the 2nd (second) tugboat for the Douala port.

**2. This decree** shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 25 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*



**Arrêté portant révocation d'office de M.  
Tchiokwan Marcel, gardien de la paix de 1er  
grade, (Mle 525 993-J)**

*Par arrêté n° 573-CAB-PR  
en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier-** En application des dispositions des articles 6, 142 et 146 du décret n° 94-200 du 7 octobre 1994, M. Tchiokwan Marcel, gardien de la paix de 1er grade, 2e échelon, indice 125, (Mle 525 993-J), est, à compter du 19 mai 1988, date de son incarcération à la prison centrale de Yaoundé, révoqué d'office du corps de la Sûreté nationale.

**Art. 2.-** (1) L'intéressé, né le 17 juillet 1963 et intégré dans le corps de la Sûreté nationale le 10 août 1987, ne remplit pas les conditions requises pour bénéficier d'une pension.

(2) Il a cependant droit au remboursement des retenues opérées sur sa solde pendant la période d'activité, déduction faite, le cas échéant, des sommes dont il serait redevable envers le trésor public.

(3) Il a également droit au transport gratuit pour lui-même, son épouse, ses enfants, ainsi que ses bagages, du lieu de service à sa localité d'origine.

**Art. 3.-** Le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances et le délégué général à la Sûreté nationale sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Pour le Président de la République  
et par délégation,  
Le secrétaire général de la Présidence,  
Marafa Hamidou Yaya.*

**Arrêté portant attribution d'un capital-décès  
quintuplé aux ayants droit de feu Mankoh Ngum  
Gidéon, secrétaire d'administration décédé en  
activité**

*Par arrêté n° 578-CAB-PR  
en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.** - Il est alloué un capital-décès quintuplé aux ayants droit de feu Mankoh Ngum Gidéon (Mle 081 495-W), secrétaire d'administration de 2e classe 5e échelon (indice 445), catégorie « B » premier grade de la Fonction publique, décédé le 23 octobre 1992 à Limbé, des suites de brûlures criminelles consécutives à la proclamation des résultats de l'élection présidentielle anticipée d'octobre 1992.

**Automatic dismissal  
of Mr. Tchiokwan Marcel**

*By Order No. 573-CAB-PR  
of 18 November 1998:*

1. Pursuant to the provisions of Articles 6, 142 and 146 of Decree No. 94-200 of 7 October 1994, Mr. Tchiokwan Marcel, Police Constable grade 1, incremental position 2, index 125 (See. No. 525 993 - J) is, with effect from 19 May 1988, date of his imprisonment in the Yaounde Main Prison, automatically dismissed from the National Security corps.

2. (1) Mr. Tchiokwan Marcel who was born on 17 July 1963 and absorbed in the National Security corps on 10 August 1987, does not fulfil the conditions to entitle him to pension benefits.

(2) He shall, however, be entitled to a refund of deductions made from his salary for pension purposes during his period of service, less any sum he may be owing the public treasury.

(3) He shall also be entitled to free transport for himself, his wife, children as well as his luggage from his place of service to his area of origin.

3. The Minister of State in charge of the Economy and Finance and the Delegate General for National Security are responsible, each in his own sphere, for the implementation of this decree which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

*For the President of the Republic  
and by delegation,  
Marafa Hamidou Yaya,  
Secretary-General of the Presidency.*

**Grant  
of quintupled death benefits**

*By Order No. 578-CAB-PR  
of 18 November 1998:*

1. Quintupled death benefits are granted to the rightful claimants of the late Mankon Ngum Gideon (See. No. 081 495-W), Executive Officer class 2, incremental position 5 (index 445), category "B1" of the Public Service, who died on 23 October 1992 at Limbe, as a result of wounds from criminal burns inflicted on him following the proclamation of the results of the early presidential elections of October 1992.

**Art. 2 . - (1 )** Le capital-décès visé à l'article 1er ci-dessus, calculé sur la base de l'indice 445, est égal à  $191\,212 \times 12 \times 5 = 11\,472\,720$  (onze millions quatre cent soixante douze mille sept cent vingt) francs;

(2) Le capital-décès visé à l'alinéa (1) ci-dessus est réparti de la manière suivante:

a) 1/3 pour Mme veuve Ngum Priscilla Nganti, soit:  $\frac{11\,472\,720}{3} = 3\,824\,240$  francs;

b) 2/3 pour les orphelins ci-après désignés et une majoration de 75 000 francs pour chacun d'eux, soit:

$\frac{11\,472\,720 \times 2}{3 \times 4} + 75\,000 = 1\,987\,120$  francs chacun

- Kristy Jai Ngum, née le 22 septembre 1975;  
- Kenneth Ngum, né le 19 janvier 1980;  
- Jilah Joynel Ngum, né le 10 novembre 1985;  
- Jones Fechuiy Ngum, né le 1er juin 1989; issu de son mariage avec la nommée Ngum Priscilla Nganti.

**Art. 3 . -** Le capital-décès visé à l'article 2 ci-dessus, imputé sur le budget de l'Etat, exercice 1998-99, chapitre 55 - article 150 - paragraphe 000, sera mandaté à Mme Veuve Ngum Priscilla Nganti, par les soins du ministère chargé de l'Economie et des Finances (direction de la solde) à Yaoundé.

**Art. 4 .-** Les sommes dues aux ayants-droit au titre de capital-décès ne sont pas imposables et ne peuvent être saisies en paiement des dettes du défunt.

**Art. 5.-** Le ministre de la Fonction publique et de la Réforme administrative et le ministre d'Etat chargé de l'Economie et des Finances sont, chacun en ce qui le concerne, chargés de l'application du présent arrêté qui sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Président de la République,*  
**Paul Biya.**

---

## SERVICES DU PREMIER MINISTRE

---

### Décret allouant des indemnités

Par décret n° 436-PM en date du 20 novembre 1998 :

**Article premier.-** Une indemnité de 278 139 475 (deux cent soixante dix huit millions cent trente neuf mille quatre cent soixante quinze) francs CFA est allouée aux personnes ci-après désignées, victimes de destruction des biens lors des travaux de construction du Centre universitaire de Dschang.

2. (1 ) The quintupled death benefits referred to in Article 1 above, calculated on the basis of index 445, shall be equal to  $191\,212 \times 12 \times 5 = 11\,472\,720$  (eleven million four hundred and seventy-two thousand seven hundred and twenty) francs.

(2) The death benefits referred to in paragraph 1 above shall be shared as follows:

a) 1/3 to Mrs. Ngum Priscilla Nganti, that is  $\frac{11,472,720}{3} = 3,824,240$  francs;

b) 2/3 to the undermentioned orphans. An amount of 75,000 francs shall be added to the share of each orphan, that is:

$\frac{11,472,720 \times 2}{3 \times 4} + 75,000 = 1,987,120$  each

- Kristy Jai Ngum, born on 22 September 1975;  
- Kenneth Ngum, born on 19 January 1980;  
- Jilah Joynel Ngum, born on 10 November 1985;  
- Jones Fechuiy Ngum, born on 1 June 1989  
of his marriage to Ngum Priscilla Nganti.

3. The death benefits referred to in Article 2 above shall be charged to the State budget for the 1998-99 financial year, Head 55 Subhead 150 Item 000 and paid to Mrs. Ngum Priscilla Nganti by the Ministry in charge of the Economy and Finance (Department of Salaries), Yaounde.

4. The amounts due to the rightful claimants as death benefits shall not be taxable and may not be seized to settle the debts of the deceased.

5. The Minister of Public Service and Administrative Reform and the Minister of State in charge of the Economy and Finance shall be responsible, each in his own sphere, for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Paul Biya,**  
*President of the Republic.*

---

## PRIME MINISTER'S OFFICE

---

### Grant of Compensation

By Decree No. 98-436-PM of 20 November 1998:

1. Compensation amounting to 278,139,475 (two hundred and seventy-eight million one hundred and thirty-nine thousand four hundred and seventy-five) CFA francs is granted to the following persons whose property was destroyed during the construction of the Dschang University Centre:

N° No.	Noms & prénoms Names	Cases Houses	Cultures Crops	Total Total
1	Tonleu Jacob	245 000		245 000
2	Damo Régine	2 016 000		2 016 000
3	Zegha Jean	2 595 000		2 595 000
4	Mbokouo Régine	1 200 000		1 200 000
5	Fodjio Bernard	10 509 100		10 509 100
6	Tonleu Martin	1 552 500		1 552 500
7	Djiwoua	1 850 750		1 850 750
8	Kelako Martin	6 066 750		6 066 750
9	Nguefack Pierre	5 988 500		5 988 500
10	Nguedia Nguefack François	6 555 500		6 555 500
11	Nameteu Daniel	3 088 500		3 088 500
12	Ndazeu Esthere	1 035 000		1 035 000
13	Takentsa Bartherlemy	4 164 000		4 164 000
14	Nyetta Marceline	1 913 500		1 913 500
15	Tatieze Catherine	1 382 500		1 382 500
16	Donfack Gaston	2 571 500		2 571 500
17	Kemfouet Nicolas	110 005 500	363 900	110 369 400
18	Nguedia François		826 550	826 550
19	Djoumessi Paul		1 123 500	1 123 500
20	Nangfack Pauline		771 250	771 250
21	Nangmeteu Daniel		983 500	983 500
22	Nguefack Pierre		64 750	64 750
23	Djivva		787 500	787 500
24	Kelako Martin		6 396 800	6 396 800
25	Sonfack Julienne		483 875	483 875
26	Ndazeu Esther		337 800	337 800
27	Dongmo Justin		1 217 750	1 217 750
28	Mafo Donmo		1 217 750	1 217 750
29	Tsague Pierre		3 122 300	3 122 300
30	Kenfack Maurice		1 546 500	1 546 500
31	Nguefack Jean		373 000	373 000
32	Kenfack Jean-Paul		399 600	399 600
33	Kemguim Michel		2 156 375	2 156 375
34	Zecha Jean		3 999 800	3 999 800
35	Kenfack Jean		424 425	424 425
36	Mbokouo Régine		4 114 650	4 114 650
37	Tchokoute Gaston		4 816 925	4 816 925
38	Djimeteu Jérôme		2 358 800	2 358 800
39	Alimeta David		2 296 300	2 296 300
40	Tchoueguiya Simon		4 209 800	4 209 800
41	Djoumessi Paul		85 900	85 900
42	Manegue Josepha		722 630	722 630

43	Fodjio Bernard	3 872 205	3 872 205
44	Sonkeng René	1 325 025	1 325 025
45	Koutio Mathias	3 553 035	3 553 035
46	Tekoupa Jacques	2 556 900	2 556 900
47	Kemadou Novven	1 546 000	1 546 000
48	Dongmo David	727 500	727 500
49	Njozan Thomas	2 075 400	2 075 400
50	Nyegha Marcelina	355 700	355 700
51	Tatiaze Cathérine	415 500 /	415 500
52	Gueguia Odette	870 725	870 725
53	Nangue David	1 754 750	1 754 750
54	Tsaplefack Marguérite	211 120	211 120
55	Dongmo Maurice	67 500	67 500
56	Guimfack Victor	3 075 725	3 075 725
57	Tazap	25 650	25 650
58	Temgoua Gaspard	64 950	64 950
59	Tonle Jacob	518 700	518 700
60	Kenfack Pauline	41 000	41 000
61	Zeugue Joseph	1 660 505	1 660 505
62	Ngoda Christine	98 500	98 500
63	Dongmo Joseph	113 750	113 750
64	Azapmo Jean-Marie	2 456 800	2 456 800
65	Damo Régine	2 200 200	2 200 200
66	Tsafack Thérèse	1 816 140	1 816 140
67	Silatsa Jean	4 284 450	4 284 450
68	Temgoua Cécile	343 250	343 250
69	Kuiteda Gaston	2 350 500	2 350 500
70	Nguefack Cathérine	521 980	521 980
71	Nguefack Maurice	6 141 025	6 141 025
72	Zefack Jean-Loire	2 904 210	2 904 210
73	Temgoua Saounde Etienne	602 250	602 250
74	Tatazeu Kenfack Jean-Claude	618 850	618 850
75	Nanfack Pauline	1 732 885	1 732 885
76	Momo Jean	1 637 355	1 637 355
77	Dongmo Gaston	380 000	380 000
78	Kenfack Jean-Paul	891 000	891 000
79	Zombou Jacob	1 144 575	1 144 575
80	Koumbo Tsanang	4 773 000	4 773 000
81	Sonkeng Thérèse	194 750	194 750
82	Temgoua Saounde Etienne	2 000 000	2 000 000
83	Vanlier Joseph	6 772 000	6 772 000
84	Nimpa Etienne	1 502 525	1 502 525
	<b>Total</b>	<b>162 739 600</b>	<b>115 399 815</b>
			<b>278 139 415</b>

**Art. 2.-** La dépense correspondante est imputée sur le budget de l'Etat (dette intérieure) - Exercice 1998-99 et sera mandatée aux bénéficiaires par les soins du ministère de l'Economie et des Finances.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 20 novembre 1998.

*Pour le Premier ministre, et par délégation,  
le secrétaire général,  
Louis Marie Abogo Nkono.*

**Décret portant incorporation au domaine privé de l'Etat d'une dépendance du domaine national de 38 295 ha 75a 50 ca sise aux lieux-dits Fossang, Mandiyang (départements du Noun et du Ndé).**

*Par décret n° 98-437-PM en date du 20 novembre 1998:*

**Article premier.-** Est incorporée au domaine privé de l'Etat, une dépendance du domaine national de 38 295 ha 75a 50 ca sise aux lieux-dits Fossang, Mandiyang et environs, départements du Noun et du Ndé, et limitée par les points de coordonnées et d'altitudes ci-après:

Points	Coordonnées		Altitudes
	X	Y	
B1	685 270	593 400	817
B2	688 270	593 220	1 055
B3	692 500	594 350	1 063
B4	696 800	593 200	1 028
B5	701 420	586 420	1 103
B6	701 420	569 400	1 073
B7	694 850	580 000	1 206
B8	684 100	577 550	
B9	681 500	579 200	
B10	683 350	586 350	

**Art. 2.-** (1) La dépendance du domaine national sus-décrite est destinée à la création d'un champ de manoeuvre et de tir militaires.

(2) En aucun cas la destination dudit terrain ne peut changer sans l'autorisation expresse de l'Etat.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 20 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

**2.** This amount shall be charged to the State budget (Internal Debt) for financial year 1998-1999 and be paid to the beneficiaries by the Ministry of the Economy and Finance.

**3.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 20 November 1998.

*For the Prime Minister and by delegation,  
Louis Marie Abogo Nkono,  
Secretary-General.*

**Incorporation of land into the private property of the State**

*By Decree No. 98-437-PM of 20 November 1998:*

**1.** A piece of national land of an area of 38,295 ha 75 a 50 ca situated at the places known as Fossang, Mandiyang and surrounding areas, Noun and Nde Divisions, is incorporated into the private property of the State. It is bounded by the following coordinates and altitude points:

Point	Co-ordinates		
	X	Y	Altitude
B1	685 270	593 400	817
B2	688 270	593 220	1 055
B3	692 500	594 350	1 063
B4	696 800	593 200	1 028
B5	701 420	586 420	1103
B6	701 200	569 400	1 073
B7	694 850	580 000	1 206
B8	684 100	577 550	
B9	681 500	579 200	
B10	683 350	586 350	

**2.** (1) The piece of national land described above is intended for the setting up of a military drill and shooting ground.

(2) Under no circumstances can the intended purpose be changed without the express authorization of the State.

**3.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 20 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

**Décret portant nomination de responsables au  
ministère de la Santé publique**

*Par décret n° 98-438-PM en date du 26 novembre 1998*

**Article premier.**- Sont, à compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après au ministère de la Santé publique:

**I - Conseillers techniques**

*Conseiller technique n° 1:* Dr Niat Georges, médecin, précédemment attaché au secrétariat général de la Présidence de la République, en remplacement du Dr Ngapana Emmanuel.

*Conseiller technique n° 2:* Dr Baye Martina Lukong, médecin, précédemment chef de service des hôpitaux publics à la sous-direction des hôpitaux publics et formations sanitaires privées, en remplacement du Dr Tsitsol Meke Louis, appelé à d'autres fonctions.

**II - Inspection générale**

*Inspecteur n° 1:* Dr Kouda Zeh Alexandre, médecin, précédemment sous-directeur des hôpitaux publics et des formations sanitaires privées, en remplacement du Dr Kama Mathieu, appelé à d'autres fonctions.

*Inspecteur n° 2:* M. Ngameni Kemaleu Elie Célestin, précédemment chargé d'études à la division de la coopération, en remplacement du Dr Lapnet Moustapha Thomas, appelé à d'autres fonctions.

**III- Administration centrale**

**A - Secrétariat général**

Division des études, de la planification des informations sanitaires et de l'informatique

*Chef de division:* Dr Ngufor George Fotoh, médecin, en poste.

**Division de la coopération**

*Chef de division:* Dr Bomba Nkolo, née Atangana Abene Cécile, médecin, précédemment en service au ministère de la Santé publique, en remplacement du Dr Yaou Boubakary, appelé à d'autres fonctions.

**B- Direction des ressources humaines**

*Directeur:* Dr Moampea Mbio, née Ngbangako Marie Claire, médecin, précédemment en service à la faculté de médecine et des sciences biomédicales de l'université de Yaoundé I, en remplacement du Dr Essama Mbarga, appelé à d'autres fonctions.

**Appointments  
in the Ministry of Public Health**

*By Decree No. 98-438 of 26 November 1998:*

1.- The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree, appointed to the following posts in the Ministry of Public Health:

**I. Technical Advisers**

*Technical Adviser No. 1:* Dr. Niat George, Medical Officer, previously Attaché at the Secretariat General of the Presidency of the Republic, in replacement of Dr. Ngapana Emmanuel.

*Technical Adviser No. 2:* Dr. Baye Martina Lukong, Medical Officer, previously Head of the Government Hospitals Service at the Sub-Department of Government Hospitals and Private Health Establishments, in replacement of Dr. Tsitsol Meke Louis who has been transferred to other duties.

**II. General Inspectorate**

*Inspector No. 1:* Dr. Kouda Zeh Alexandre, Medical Officer, previously Sub-director of Government Hospitals and Private Health Establishments, in replacement of Dr. Kama Mathieu who has been transferred to other duties.

*Inspector No. 2:* Mr. Ngameni Kemaleu Elie Célestin, previously Research Officer at the Cooperation Division, in replacement of Dr. Lapnet Moustapha Thomas who has been transferred to other duties.

**III. Central Administration**

**A- Secretariat General**

Health Studies, Planning Information and Data Processing Division

*Head of Division:* Dr. Ngufor George Fotoh, Medical Officer, reappointment

**Cooperation Division**

*Head of Division:* Dr. Bomba Nkolo, née Atangana Abene Cécile, Medical Officer, previously in service at the Ministry of Public Health, in replacement of Dr. Yaou Boubakary who has been transferred to other duties.

**B- Department of Human Resources**

*Director:* Dr. Moampea Mbio, née Ngbangako Marie Claire, Medical Officer, in service at the Faculty of Medicine and Biomedical Science, University of Yaounde I, in replacement of Dr. Essama Mbarga who has been transferred to other duties.

**C - Direction des ressources financières et des infrastructures**

*Directeur:* M. Ndambwe Gilbert, inspecteur des régions financières (impôts), précédemment sous-directeur de la fiscalité immobilière à la division de la fiscalité immobilière et de la curatelle au ministère de l'Economie et des Finances, en remplacement de M. Atangana Nga, appelé à d'autres fonctions.

**D - Direction de la médecine hospitalière**

*Directeur :* Pr Mbakop André, en poste.

**E - Direction de la pharmacie et du médicament**

*Directeur:* Dr Ndo Jean Rollin Bertrand, médecin, précédemment chef de service de la pharmacie et du médicament à la délégation provinciale de la Santé publique du Littoral, en remplacement du Dr Abondo Rose, appelée à d'autres fonctions.

**F - Direction de la santé communautaire**

- *Directeur:* Dr Kollo Basile, médecin, précédemment délégué provincial de la Santé publique du Littoral, en remplacement du Dr Owona Essomba René, appelé à d'autres fonctions.

**Art. 2.-** Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**Décret portant nomination de responsables au ministère de la Santé publique**

*Par décret n° 98-439-PM en date du 26 novembre 1998:*

**Article premier.-** Sont, pour compter de la date de signature du présent décret, nommés aux postes ci-après dans les formations sanitaires publiques spécialisées au ministère de la Santé publique :

**Hôpital central de Yaoundé**

*Directeur :* Pr Obounou Akong Dominique, en poste.

**Hôpital Jamot de Yaoundé**

*Directeur :* Dr Ndongo Ebana Théophile, médecin, en poste.

**C - Department of Financial Resources and Infrastructure**

*Director:* Mr. Ndambwe Gilbert, Tax Inspector, previously Sub-director of Real Estate Taxation in the Real Estate Taxation and Trusteeship Division at the Ministry of the Economy and Finance, in replacement of Mr. Atangana Nga who has been transferred to other duties.

**D - Department of Hospital Medicine**

*Director:* Professor Mbakop André, reappointment.

**E - Department of Pharmacy and Drugs**

*Director.* Dr. Ndo Jean Rollin Bertrand, Medical Officer, previously Head of the Pharmacy and Drugs Service at the Littoral Provincial Delegation of Public Health, in replacement of Dr. Abondo Rose who has been transferred to other duties.

**F - Department of Community Health**

*Director:* Dr. Kollo Basile, Medical Officer, previously Littoral Provincial Delegate of Public Health, in replacement of Dr. Owona Essomba René who has been transferred to other duties.

**2.-** The persons concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3-** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,*  
*Prime Minister.*

**Appointments in the Ministry of Public Health**

*By Decree No. 98-439-PM of 26 November 1998:*

**1.** The undermentioned persons are, with effect from the date of signature of this decree appointed to the following posts in the specialized public health establishments of the Ministry of Public Health.

**Central Hospital, Yaounde**

*Director:* Professor Obounou Akong Dominique, reappointment.

**Jamot Hospital, Yaounde**

*Director:* Dr. Ndongo Ebana Théophile, Medical Officer, reappointment

**Hôpital Laquintinie de Douala**

*Directeur* : Dr Ntone Ntone Fritz, médecin, précédemment en service dans ladite formation sanitaire, en remplacement du Docteur Boni Mbassi Samuel, décédé.

**Art. 2.-** Les intéressés auront droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**Décret portant nomination d'un secrétaire exécutif du Comité national d'épidémiologie**

*Par décret n° 98-440-PM en date du 26 novembre 1998:*

**Article premier.-** Le Dr Ngapana Emmanuel, médecin, précédemment conseiller technique n° 1 au ministère de la Santé publique est, à compter de la date de signature du présent décret, nommé secrétaire exécutif du Comité national d'épidémiologie.

**Art. 2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 3.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 26 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**Décret portant révocation d'office de M. Nyamsi Emmanuel, journaliste (Mle 544 995-I)**

*Par décret n° 98-443-PM  
en date du 30 novembre 1998:*

**Article premier.-** Sont abrogées, à compter de la date de signature du présent décret, les dispositions de l'arrêté n° 60 du 6 mai 1994.

**Art. 2.-** En application des dispositions de l'article 164 (nouveau) al 2 du décret n°74-138 du 18 février 1974, M. Nyamsi Emmanuel, journaliste de 2e classe 1er échelon (indice 430) depuis le 11 mars 1992, est à compter du 22 novembre 1993, révoqué d'office de ses fonctions pour "abandon de poste".

**Art. 3.-** L'intéressé, né le 2 septembre 1963 à Longtoka et intégré dans la Fonction publique le 11

**Laquintinie Hospital, Douala**

- *Director*: Dr. Ntone Ntone Fritz, Medical Officer, previously in service at the same health establishment, in replacement of Dr. Boni Mbassi Samuel, deceased.

**2.** The persons concerned shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde 26 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

**Appointment of the Executive Secretary of the National Epidemiological Committee**

*By Decree No. 98-440-PM of 26 November 1998:*

**1.** Dr. Ngapana Emmanuel, Medical Officer, previously Technical Adviser No. 1 at the Ministry of Public Health is, with effect from the date of signature of this decree, appointed Executive Secretary of the National Epidemiological Committee.

**2.** Dr. Ngapana Emmanuel shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**3.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 26 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

**Automatic dismissal**

*By Decree No. 98-443-PM  
of 30 November 1998:*

**1.** The provisions of Order No. 60 of 6 May 1994 are, with effect from the date of signature of this decree, hereby repealed.

**2** Pursuant to the provisions of Article 164 (new) (2) of Decree No 74 - 138 of 18 February 1974, Mr. Nyamsi Emmanuel, Journalist, 2nd class, incremental position 1 (index 430) since 11 March 1992 is, with effect from 22 November 1993, automatically dismissed from his duties for «desertion of post».

**3.** Mr. Nyamsi Emmanuel, who was born on 2 September 1963 at Longtoka and absorbed in the



mars 1992, ne remplit pas les conditions requises pour prétendre à une pension. Toutefois, il a droit au remboursement des retenues de 6% pour pension opérées sur son traitement pendant sa période d'activité (1 an 8 mois 11 jours soit 611 jours) calculé comme suit :

$$\frac{155\,204 \times 6 \times 611}{100 \times 30} = 189\,659$$

(Cent quatre vingt neuf mille six cent cinquante neuf francs CFA, déduction faite le cas échéant des sommes dont il serait éventuellement redevable envers l'Etat, les collectivités et les établissements publics jusqu'à extinction totale de la dette.

**Art. 4.-** Le présent décret sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 30 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

#### Arrêtés portant agrément à la profession d'exploitant forestier

*Par arrêté n° 126-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Business Timber Industries (B.T.I.) SARL, B.P. 636 Sangmélina est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 127-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Equateur Timber Operations (E.T.O) SARL, B.P. 13 271 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à

Public Service on 11 March 1992, does not fulfil the conditions for entitlement to a pension. However, he is entitled to a refund of deductions made from his salary for pension purposes during his period of service (1 year, 8 months and 11 days - 611 days in all) calculated as follows:

$$\frac{155\,204 \times 6 \times 611}{100 \times 30} = 189\,659$$

(one hundred and eighty-nine thousand six hundred and fifty-nine) CFA francs, less any sums he may be owing the State, the Councils and Public Establishments until the debt is totally repaid.

**4.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde 30 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

#### Approval of a forest exploiter

*By Order No. 126-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société Business Timber Industries (B.T.I.) SARL>>, P.O. Box 636, Sangmélina, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 127-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société Equateur Timber Operations (E.T.O) SARL>>, P.O. Box. 13271, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-

ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 128-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société d'Abattage et de Fourniture du Bois (SAF-Bois) SARL, B.P. 5079 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 129-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Bantoo Wood, B.P. 4889 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 128-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société d'Abattage et de Fourniture du Bois (SAF-BOIS) SARL>>, P.O. Box. 5079, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 129-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société Bantoo Wood>>, P.O. Box. 4889, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 130-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société d'exploitation Mengolo Bina Luc (EMBL) SARL, B.P. 7 Minta est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 131-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Royal Atlantic Company (P.V.T.) Limited, B.P. 2689 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 130-CAB-PM of 16 November 1998:*

**1.** <<Société d'exploitation Mengolo Bina Luc (EMBL) SARL>>, P.O. Box. 7, Minta, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 131-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société Royal Atlantic Company (P.V.T.) Limited, SARL>>, P.O. Box. 2689, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 132-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Les établissements Mvongo et Germaine Ze (M.G.Z) SARL, B.P. 169 Kribi sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréés à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 133-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Cameroon Timber Industries (P.V.T.) Ltd, B.P. 2689 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 132-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Etablissements Mvongo et Germaine Ze (M.G.Z) SARL>>, P.O. Box. 169, Kribi, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 133-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

**1.** <<Société Cameroon Timber Industries (P.V.T.) Ltd >>, P.O. Box. 2689, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 134-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société AGRIC 2000 SARL, B.P. 3294 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 135-CAB-PM*  
*en date du 16 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Complexe Camerounais pour la Transformation du Bois (C.C.T.B.) SARL, B.P. 1084 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 134-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

1. <<Société AGRIC 2000 SARL>>, P.O. Box. 3294, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 135-CAB-PM*  
*of 16 November 1998:*

1. <<Société Complexe Camerounais pour la transformation du bois (C.C.T.B.) SARL>>, P.O. Box. 1084, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

Par arrêté n° 136-CAB-PM  
en date du 16 novembre 1998 :

**Article premier.-** La société «Habitat 2000», B.P. 1400 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

Par arrêté n° 137-CAB-PM  
en date du 16 novembre 1998 :

**Article premier.-** La société Lefang (L.E.F.) SARL, B.P. 7468 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

Par arrêté n° 138-CAB-PM  
en date du 16 novembre 1998 :

**Article premier.-** La société des établissements

By Order No. 136-CAB-PM  
of 16 November 1998:

1. Société «Habitat 2000», P.O. Box. 1400, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

By Order No. 137-CAB-PM  
of 16 November 1998:

1. <<Société Lefang (L.E.F) SARL>>, P.O. Box. 7468, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

By Order No. 138-CAB-PM  
of 16 November 1998:

1. <<Société des Etablissements Mbomboo Mama

Mbomboo Mama SARL, B.P. 260 Foumban est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 16 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 152-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société d'Entreprise Camerounaise (SODECA) SARL, B.P. 5422 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 153-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Les établissements Moussinga et Fils SARL, B.P. 847 Douala sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréés à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à

SARL>>, P.O. Box. 260, Foumban, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2. (1)** This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 16 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 152-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société d'Entreprise Camerounaise (SODECA) SARL>>, P.O. Box. 5422, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2. (1)** This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 153-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Etablissements Moussinga et Fils SARL>>, P.O. Box. 847, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2. (1)** This approval is strictly personal and non-

ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 154-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Cristaf SARL, B.P. 11803 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 155-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Woodward SARL, B.P. 13002 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de

transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 154-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Cristaf SARL>>, P.O. Box. 11803, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 155-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Woodward SARL>>, P.O. Box. 13002, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any



concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 156-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Les Ets Sangoulou Complex, SARL, B.P. 315 Ebolowa sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréés à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 157-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société d'Exploitation Forestière Sani et Fils (S.E.F.) S.A. B.P. 27 Mbalmayo est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 156-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Etablissements Sangoulou Complex SARL>>, P.O. Box. 315, Ebolowa, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 157-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société d'exploitation forestière Sani et Fils (S.E.F) S.A.>>, P.O. Box. 27, Mbalmayo, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 158-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Huguette Forestière SARL, B.P. 10173 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 159-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Camerounaise d'Exploitation Forestière (SCEF) SARL, B.P. 7651 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 158-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Huguette Forestière SARL>>, P.O. Box. 10173, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 159-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société camerounaise d'exploitation forestière (SOCEF) SARL>>, P.O. Box. 7651, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 160-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Nah & Sons Enterprise, B.P. 23 Bamenda est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 161-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Sefom SARL, B.P. 12 432 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 160-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Nah & Sons Enterprise>>, P.O. Box. 23, Bamenda, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 161-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Sefom SARL>>, P.O. Box. 12432, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*Par arrêté n° 162-CAB-PM  
en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La Meme Timber Association, B.P. 32 Kumba est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*Par arrêté n° 163-CAB-PM  
en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société B & F International (I.N.C). SARL, B.P. 14525 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*Par arrêté n° 164-CAB-PM  
en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société PEC SARL, B.P. 17 424 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

*By Order No. 162-CAB-PM  
of 18 November 1998:*

1. <<Meme Timber Association>>, P.O. Box. 32, Kumba, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*By Order No. 163-CAB-PM  
of 18 November 1998:*

1. <<Société B & F International (I.N.C). SARL>>, P.O. Box. 14525, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*By Order No. 164-CAB-PM  
of 18 November 1998:*

1. <<Société PEC SARL>>, P.O. Box. 17424, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 165-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998*

**Article premier.-** La société d'exploitation forestière Alcali SARL, B.P. 1 071 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 166-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société commerciale Mazou et compagnie SARL, B.P. 15415 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 165-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

1. <<Société d'exploitation forestière Alcali SARL>>, P.O. Box. 1071, Yaoundé, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 166-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

1. <<Société commerciale Mazou et Compagnie SARL>>, P.O. Box. 15415, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any

concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 167-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société bois du Cameroun (BODUCAM) SARL, B.P. 6269 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 168-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Africaphyto SARL, B.P. 12 521 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 167-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Bois du Cameroun (BODUCAM) SARL>>, P.O. Box. 6269, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 168-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Africaphyto SARL>>, P.O. Box. 12521, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 169-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** L'Etablissement Moubanga Mbah Ibrahim (M.B.I.) SARL, B.P. 103 Foumbot est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 170-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Evouna et Frères SARL, B.P. 3891 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 169-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Etablissement Moubanga Mbah Ibrahim (M.B.I.) SARL>>, P.O. Box. 103, Foumbot, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 170-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société Evouna et Frères SARL>>, P.O. Box. 3891, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 171-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société de l'industrie forestière de Chine SARL, B.P. 5 605 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

*Par arrêté n° 172-CAB-PM*  
*en date du 18 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société des Ets Stjyy SARL, B.P. 13 102 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 18 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 171-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société de l'industrie forestière de Chine SARL>>, P.O. Box. 5605, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

*By Order No. 172-CAB-PM*  
*of 18 November 1998:*

**1.** <<Société des Ets STJYY SARL>>, P.O. Box. 13102, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

**2.** (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 18 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister*



*Par arrêté n° 173-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Menuiserie camerounaise industrielle SARL (M.C.I.) B.P. 28 Mbalmayo est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*Par arrêté n° 174-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société forestière de l'Orient (Sofor) SARL, B.P. 13165 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*By Order No. 173-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. <<Société Menuiserie Camerounaise Industrielle (M.C.I.)>>, P.O. Box. 28, Mbalmayo, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*By Order No. 174-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. <<Société Forestière de l'Orient (SOFOR) SARL>>, P.O. Box. 13165, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*Par arrêté n° 175-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société L'Africaine de grumes (AFRIGRUM) SARL, B.P. 997 Douala est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*Par arrêté n° 176-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Maintenance fourniture conception (M.F.C.) SARL, B.P. 1 479 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

*By Order No. 175-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. <<Société L'Africaine de grumes (AFRIGRUM) SARL>>, P.O. Box. 997, Douala, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*By Order No. 176-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. <<Société Maintenance fourniture conception (M.F.C.) SARL>>, P.O. Box. 1479, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

*Par arrêté n° 177-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** La société Zengue Ze SARL, B.P. 4 352 Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréée à la profession d'exploitant forestier.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement individuel et à ce titre, ne peut être ni loué, ni transféré, ni cédé. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de concession forestière, vente de coupe ou permis de coupe.

Il ne fait nullement obligation à l'administration d'octroyer au bénéficiaire un titre d'exploitation forestière.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

**Arrêté portant agrément à la profession  
d'armateur à la pêche industrielle de M.  
Boukagne Bertin**

*Par arrêté n° 178-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** M. Boukagne Bertin, B.P. 3013 Messa-Yaoundé est, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréé à la profession d'armateur à la pêche industrielle.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement personnel et incessible. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de licence de pêche que pourrait introduire l'intéressé.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,  
Peter Mafany Musonge.*

**Arrêté portant agrément à la profession  
d'armateur à la pêche industrielle des  
établissements le Providentiel**

*Par arrêté n° 179-CAB-PM  
en date du 19 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Les établissements le Providentiel,

*By Order No. 177-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. <<Société Zengue Ze SARL>>, P.O. Box. 4352, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as a forest exploiter.

2. (1) This approval is strictly personal and non-transferable and shall be valid only for the processing, in accordance with the regulations in force, of any application for a forest concession, sale of standing volume or felling licence.

(2) It shall on no account compel the service in charge to grant the beneficiary a forest exploitation licence.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

**Approval as operator of industrial fishing  
vessels**

*By Order No. 178-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. Mr. Boukagne Bertin, P.O. Box 3013, Messa-Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, approved as operator of industrial fishing vessel.

2. This approval, which is strictly personal and untransferable, shall be valid only for the processing, under the conditions defined by the regulations in force, of any application for an industrial fishing licence which may be submitted by Mr. Boukagne Bertin.

3. This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

*Peter Mafany Musonge,  
Prime Minister.*

**Approval to engage  
in industrial fishing**

*By Order No. 179-CAB-PM  
of 19 November 1998:*

1. «Les Etablissements Le Providentiel» P.O. Box

B.P. 8343 Yaoundé sont, à compter de la date de signature du présent arrêté, agréés à la profession de la pêche industrielle.

**Art. 2.-** Cet agrément est strictement personnel et incessible. Il permet exclusivement l'instruction, conformément à la réglementation en vigueur, de toute demande de licence de pêche que pourrait introduire l'intéressé.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 19 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**Arrêté portant création d'une commission spéciale des marchés publics auprès de la compagnie nationale des transports aériens «Cameroon Airlines»**

*Par arrêté n° 180-CAB-PM*  
*en date du 23 novembre 1998 :*

**Article premier.-** En application des dispositions de l'article 12, alinéa 2 du décret n° 95-102 du 9 juin 1995, il est créé, à compter de la date de signature du présent arrêté, une commission spéciale des marchés publics auprès de la compagnie nationale des transports aériens «Cameroon Airlines».

**Art. 2.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 23 novembre 1998.

*Le Premier ministre,*  
**Peter Mafany Musonge.**

**Arrêté portant nomination du chef du secrétariat particulier du secrétaire général des services du Premier ministre**

*Par arrêté n° 181-CAB-PM*  
*en date du 30 novembre 1998 :*

**Article premier.-** M. Kounou Pierre, administrateur civil, précédemment en service au ministère de l'Administration territoriale est, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommé chef du secrétariat particulier du secrétaire général des services du Premier ministre, en remplacement de M. Ekolombo Magloire, appelé à d'autres fonctions.

**Art. 2.-** L'intéressé aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

8343, Yaounde, is, with effect from the date of signature of this order, granted approval to engage in industrial fishing.

**2.** This approval, which is strictly personal and untransferable, shall be valid only for the processing, under the conditions defined by the regulations in force, of any application for a fishing licence which may be submitted by « Les Etablissements Le Providentiel ».

**3.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 19 November 1998.

**Peter Mafany Musonge,**  
*Prime Minister.*

**Order to set up a Special Tenders Board in the National Air Transport Company «Cameroon Airlines»**

*By Order No 180-CAB-PM*  
*of 23 November 1998:*

**1.** A Special Tenders Board is with effect from the date of signature of this order, set up in the National Air Transport Company «Cameroon Airlines», in accordance with the provisions of Article 12 (2) of Decree No. 95-102 of 9 June 1995.

**2.** This order shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French.

Yaounde, 23 November 1998.

**Peter Mafany Musonge**  
*Prime Minister*

**Appointment of a head of Private Secretariat**

*By Order No. 181-CAB-PM*  
*of 30 November 1998:*

**1.** Mr. Kounou Pierre, Administrative Officer, previously in service at the Ministry of Territorial Administration is, with effect from the date of signature of this order, appointed Head of the Private Secretariat of the Secretary-General of the Prime Minister's Office, in replacement of Mr. Ekolombo Magloire who has been transferred to other duties.

**2.** Mr. Kounou Pierre shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**Art. 3.-** Le présent arrêté sera enregistré, puis publié au *Journal officiel* en français et en anglais.

Yaoundé, le 30 novembre 1998.

*Pour le Premier ministre et par délégation,  
Le secrétaire général,  
Louis Marie Abogo Nkono.*

---

**MINISTERE DE L'ADMINISTRATION  
TERRITORIALE**

---

**Arrêté portant nomination de l'officier du  
centre spécial d'état civil de Mboglom dans  
l'arrondissement de Makak**

*Par arrêté n° 313-A-MINAT-DAP  
en date du 17 novembre 1998 :*

**Article premier.-** M. Likeng Lissouck Gilbert est, à compter de la date de signature du présent arrêté, nommé officier d'état civil au centre spécial de Mboglom, arrondissement de Makak, département du Nyong-et- Kelle.

**Art. 2.-** L'intéressé devra prêter serment avant la prise de service conformément à l'article 7 de l'ordonnance du 29 juin 1981.

**Art. 3.-** Il aura droit aux avantages de toute nature prévus par la réglementation en vigueur.

**Art. 4.-** Le préfet du département du Nyong-et-Kelle est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, publié au *Journal officiel* en français et en anglais et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 17 novembre 1998.

*Le ministre de l'Administration territoriale,  
Samson Ename Ename.*

**Arrêté portant création d'un centre spécial  
d'état civil dans l'arrondissement de Melong,  
département du Moungo**

*Par arrêté n° 315-A-MINAT-DAP  
en date du 23 novembre 1998 :*

**Article premier.-** Il est créé dans l'arrondissement de Melong, département du Moungo, un centre spécial d'état civil dont le siège et le ressort territorial sont fixés ainsi qu'il suit :

*Arrondissement  
Melong*

*Nom du centre  
Essekou*

**3.** This decree shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French

Yaounde, 30 November 1998.

*For the Prime Minister and by delegation,  
Louis Marie Abogo Nkono,  
Secretary-General.*

---

**MINISTRY OF TERRITORIAL  
ADMINISTRATION**

---

**Appointment of a special civil status registrar**

*By Order No. 313-A-MINAT-DAP  
of 17 November 1998:*

**1.** Mr. Likeng Lissouck Gilbert is, with effect from the date of signature of this order, appointed registrar of the Mboglom Special Civil Status Registry, Makak Subdivision, Nyong- et- Kelle Division.

**2.** He shall take the oath before assuming duty in accordance with Article 7 of Ordinance No. 81-2 of 29 June 1981 to organize civil status registration.

**3.** He shall be entitled to the various benefits provided for by the regulations in force.

**4.** The Senior Divisional Officer of Nyong- et- Kelle is responsible for the implementation of this order which shall be registered and published in the *Official Gazette* in English and French and notified wherever necessary.

Yaounde, 17 November 1998.

*Samson Ename Ename,  
Minister of Territorial Administration.*

**Setting up of a special civil status registry**

*By Order No. 315-A-MINAT  
of 23 November 1993:*

**1.** A special civil status registry whose headquarters and area of jurisdiction are specified below is set up in Melong Subdivision, Moungo Division:

*Subdivision  
Melong*

*Registry  
Essekou*

*Siège*  
Essekou

*Ressort territorial*  
Essekou, Nkandjou I et II.

**Art. 2.-** Sont modifiés en conséquence les ressorts territoriaux des centres spéciaux d'état civil existants.

**Art. 3.-** Le préfet du département du Moungo est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera enregistré, publié au *Journal officiel* en français et en anglais et communiqué partout où besoin sera.

Yaoundé, le 23 novembre 1998.

*Le ministre de l'Administration territoriale,*  
**Samson Ename Ename.**

*Headquarters*  
Essekou

*Area of jurisdiction*  
Essekou, Nkandjou I and II.

**2.** The areas of jurisdiction of the existing special civil status registries shall be modified accordingly.

**3.** The Senior Divisional Officer of Moungo is responsible for the implementation of this order which shall be registered, published in the *Official Gazette* in English and French and notified wherever necessary.

Yaounde, 23 November 1998.

**Samson Ename Ename,**  
*Minister of Territorial Administration.*